CARE & REPAIR EDINBURGH
encouraging independence

کیئر اینڈ ریپئر ایڈنبرہ (اتیج کنسرن) لمیٹڈ:

کیئر اینڈ ریپئر ایک رجسٹرڈ خیراتی ادارہ ہے جو ایڈنبرہ کے 60 سال سے زائد عمر کے یا معذور مالکان اور نجی کرایہ داروں کو گھر کی مرمت، اسے مزید بہتر بنانے اور گھر کے چھوٹے موٹے کاموں کے لیے مدد فراہم کرتا ہے۔

کیئر اور ریپئر کی بہت سی خدمات مفت فراہم کی جاتی ہیں اور لوگوں سے صرف استعمال کئے گئے سامان کی قیمت وصول کی جاتی ہے۔ چار قسم کی خدمات پیش کی جاتی ہیں:

☆ **گھر کو بہتر بنانے کی خدمت:**

یہ خدمت بڑے کاموں مثلاً ماہر تعمیرات کی تقرری عمارت کے وارنٹ کے لیے درخواست پیش کرنے اور ٹھیکیدار کی خدمات حاصل کرتے وقت مدد فراہم کرتی ہے۔

☆ **معمولی مرمت کی خدمت:**

معمولی قسم کے بڑھئی کے کام کیے جاتے ہیں مثلاً تالے لگانا اور کھڑکی کے چوکھٹے کی ڈوری کی مرمت وغیرہ کی جاتی ہے۔

☆ **چھوٹے موٹے کاموں کی خدمت:**

اس خدمت کے تحت رضا کار بجلی کے بلب تبدیل کرتے ہیں، پردے لگاتے ہیں اور اس طرح کے متعدد چھوٹے موٹے کام کرتے ہیں جو عمر رسیدہ یا معذور لوگ خود نہیں کر سکتے۔

☆ **پیشوں کی حوالہ جاتی خدمت:**

یہ خدمت مختلف پیشوں کے ایسے قابل اعتماد لوگوں کے نام فراہم کرتی ہے جو اچھا کام کریں گے۔

اس سال کیئر اور ریپئر اس بات کا منصوبہ بنا رہی ہے کہ ''ہسپتال سے گھر'' کی خدمت شروع کرے۔ سوشل ورک اور ہسپتال سے فارغ کرنے والی ٹیموں سے مل کر اس سمت میں کام کرتے ہوئے اس بات کو یقینی بنایا جائے گا کہ جب لوگ ہسپتال سے ڈسچارج ہونے کے لیے رضا مند ہوں تو اس میں تاخیر نہ کی جائے۔ کیئر اور ریپئر معمولی نوعیت کی مرمت کا کام کرے گی یا کسی شخص کی طبی ضرورت کو پورا کرنے کے لیے گھر میں زیادہ بڑا کام کرنے کی ضرورت ہوگی تو اپنی نگرانی میں ایسا کام کروائے گی۔

کیئر اینڈ ریپئر کو ایڈنبرہ سٹی کونسل سے فنڈ ملتے ہیں۔ تاہم اپنی روزمرہ کی مالی ضروریات کو پورا کرنے کے لیے یہ رضا کاروں اور عطیات پر بھی انحصار کرتی ہے۔

اگر آپ کا خیال ہو کہ پیش کردہ خدمات سے آپ مستفید ہو سکتے ہیں تو فون نمبر 01312207630 پر یا reception@careandrepairedinburgh.org.uk پر رابطہ فرمائیں۔ اگر آپ رضا کاروں کے بارے میں معلومات حاصل کرنا چاہتے ہوں تو ہینڈی پرسن کوآرڈی نیٹر جان رچرڈسن سے بات کریں۔ **www.careandrepairedinburgh.org.uk**

新年快樂!

नव वर्ष शुभ हो

Happy New Year!

ਖ਼ੁਸ਼ੀ ਭਰਿਆ ਨਵਾਂ ਸਾਲ

نیا سال مبارک

اُردو

URDU

نیوز لیٹر

بڑی عمر کے لوگوں کے لیے مکانات

یہ نیوز لیٹر چینی، انگریزی، ہندی اور پنجابی میں بھی دستیاب ہے

ملازمتوں کے مواقع کے امدادی منصوبے کے لیے ایسوسی ایشنز کو رقم مل گئی۔

ٹرسٹ، ہینور (سکاٹ لینڈ) اور بیلڈ ہاؤسنگ ایسوسی ایشنز مسرت سے اعلان کرتی ہیں کہ وہ **کمیونیٹیز سکاٹ لینڈ** اور **کیمپبل سٹی پارٹنرشپ** سے تین سال کے لیے 108,000 پونڈ کا فنڈ حاصل کرنے میں کامیاب رہی ہیں۔ **ملازمتوں کے مواقع کا امدادی منصوبہ** ایسوسی ایشنز کے مساوی مواقع کے پروگرام میں ایک تازہ ترین اضافہ ہے۔

اس منصوبے کا مقصد ایڈنبرہ اور لودین کی سیاہ فام اور اقلیتی نسلی (بی ایم ای) کمیونیٹیز کو مکانات کے حصول اور سرکاری شعبہ میں ملازمت کے حصول کو بہتر بنانے میں مدد فراہم کرنا ہے۔

اس منصوبے کا سربراہ ایک کل وقتی جاب اپرچونیٹیز ڈیویلپمنٹ آفیسر (ملازمت کے مواقع کا ترقیاتی افسر) ہوگا جو آجرین اور سیاہ فام اور اقلیتی نسلی کمیونیٹیز کے مابین رابطے کا کام سرانجام دے گا اور ملازمت کے مواقع میں حائل رکاوٹوں کو دور کرنے میں مدد کرے گا۔

اس منصوبے کا آغاز جنوری 2006ء میں ہوگا۔ ہم اس سلسلے میں نئے سال میں لوگوں اور اداروں کے ساتھ رابطے کا آغاز کریں گے۔ منصوبے سے متعلق مزید معلومات کے لیے برائے مہربانی ٹیلیفون نمبر 0131 444 4950 پر یا rsharma@trustha.org.uk پر روچینی شرما سے رابطہ کریں یا ہماری ویب سائیٹ www.EqualityScotland.com ملاحظہ فرمائیں۔

ہم نئے پتے پر منتقل ہو گئے ہیں:

ایکول اپرچونیٹیز ٹیم مندرجہ ذیل پتے پر منتقل ہو گئی ہے۔

Trust Housing Associations Ltd

12 New Mart Road

Edinburgh, EH14 1RL

ٹیلیفون: 0131 444 1200 فیکس: 0131 444 4949

شمارہ 11

جنوری 2006ء

اس شمارے میں ۔۔۔

اب تک کی گئی پیش رفت کی خبریں

ایوارڈز

عمر رسیدہ لوگوں کا ہفتہ

شیلٹرڈ ہاؤسنگ کا جائزہ

حفاظت و مرمت

ملازمت میلہ 2006ء

Trust Housing Association Ltd

HANOVER SCOTLAND

BIELD INDEPENDENCE FOR OLDER PEOPLE

شراکت داری میں کام کرنا۔۔۔

عمر رسیدہ لوگوں کا ہفتہ

6 اکتوبر 2005ء کو تینوں ایسوسی ایشنز نے ایک ایسی تقریب میں شرکت کی جس کا انتظام و انصرام رینفر یوشائر کونسل، آرک لیٹ ہاؤسنگ ایسوسی ایشن، کمیونیٹیز سکاٹ لینڈ، ٹرسٹ 'ہینور (سکاٹ لینڈ) اور بیلڈ ہاؤسنگ ایسوسی ایشنز نے مل کر کیا تھا۔

مختلف النوع موضوعات مثلاً ''عمر رسیدہ لوگوں کے لیے مکانات، نگہداشت و مرمت'' اور عمر رسیدہ لوگوں کے لیے پنشن و دیگر فوائد پر ورکشاپ منعقد کی گئیں۔

روجینی شرما نے بتایا ''یہ تقریب نہایت کامیاب رہی اور یہ سیاہ فام اور اقلیتی نسل کے عمر رسیدہ لوگوں کو فائدہ پہنچانے کی خاطر معلومات کی ترسیل اور مشورہ کی بہم رسانی کے لیے شراکت داری میں کئے گئے کام کی ایک اچھی مثال ثابت ہوئی۔ ہم امید کرتے ہیں کہ یہ طریقہ کار جاری رہے گا''۔

شیلٹرڈ ہاؤسنگ کا جائزہ

ایڈنبرہ سٹی کونسل ایڈنبرہ شہر میں موجود شیلٹرڈ ہاؤسنگ کا ایک سروے کر رہی ہے۔ اس جائزے کا مقصد یہ ہے کہ شہر کے اندر واقع شیلٹرڈ ہاؤسنگ کے حالیہ اور مستقبل کے کردار کا تعین کیا جائے اور یہ کہ رہائشی اور غیر رہائشی عمر رسیدہ لوگوں کی آراء حاصل کرنے کے بعد ان مکانات کی ضرورت کا تخمینہ لگایا جائے۔

جملہ کمیونیٹیز کی آراء کے حصول کو یقینی بنانے کی خاطر ایڈنبرہ سٹی کونسل نے ٹرسٹ 'ہینور (سکاٹ لینڈ)' اور بیلڈ ہاؤسنگ ایسوسی ایشن سے استدعا کی ہے کہ سیاہ فام اور اقلیتی نسلی کمیونیٹیز کے عمر رسیدہ لوگوں کا سروے کرائے۔ امید کی جاتی ہے کہ جائزے کا کام فروری 2006ء تک مکمل کر لیا جائے گا۔ مزید معلومات کے لیے برائے مہربانی ایڈنبرہ سٹی کونسل میں ایلین سکاٹ سے فون نمبر 0131 529 2277 پر یا روجینی شرما سے فون نمبر 0131 444 4950 پر یا rsharma@trustha.org.uk پر رابطہ فرمائیں۔

ایوارڈز ۔ ایوارڈز ۔ ایوارڈز

ایسوسی ایشنز کے کام کو مساوی مواقع کے عمل کے فروغ کی بنا پر حسب ذیل ایوارڈز عطا فرما کر قومی سطح پر تسلیم کیا گیا ہے :

☆ برٹش ڈائیورسٹی ایوارڈز (برطانوی رنگارنگی ایوارڈز) 2005ء

''ہیپی ٹو ٹرانسلیٹ'' لوگو پر کئے گئے کام کی بدولت 'ڈائیورسٹی ان پبلک سروس چیمپیئن شپ ایوارڈ' حاصل کیا۔

☆ ریس ایکشن نیٹ ایوارڈز 2005ء

''ہیپی ٹو ٹرانسلیٹ'' لوگو کے کام کی بہت زیادہ تعریف کی گئی۔ ''ہیپی ٹو ٹرانسلیٹ'' لوگو کے کام کے لیے کئے گئے فنڈ کا شریک کار ہونے کی بناء پر اور ریس ایکشن نیٹ کے ادارے کا رکن ہونے کی حیثیت سے کمیونیٹیز سکاٹ لینڈ نے ایسوسی ایشنز کو اس ایوارڈ کے لیے نامزد کیا۔

☆ یو کے ہاؤسنگ ایوارڈز 2005ء

ایسوسی ایشنز کے مکانات کے لیے مساوی مواقع کے پروگرام کو 'سکاٹ لینڈ میں سماجی ہاؤسنگ میں اعلیٰ کامیابی' کے زمرے میں آخری مرحلے کے لیے منتخب کیا گیا۔

روحینی شرما نے ایسوسی ایشنز کے نمائندہ کی حیثیت سے برانڈز بری کی عزت مآب نواب زادی آموس (Amos) (قائد ایوان دارالامراء و صدر نشین کونسل) سے ریس ایکشن نیٹ ایوارڈ 2005ء میں تحسین وصول کی۔

ائیر وائس مارشل کرس موران (Chris Moran) (معاون چیف آف ائیر سٹاف) نے روحینی شرما اور عائشہ ندیم کو ایسوسی ایشنز کی طرف سے لندن میں برطانوی رنگارنگی ایوارڈ 2005ء کی تقریب میں ایوارڈ پیش کیا۔

یو کے ہاؤسنگ ایوارڈز لندن میں ایسوسی ایشنز کے نمائندگان، بائیں سے دائیں: ہیلن مرڈک' ڈیوڈ میکلین، نان برنیٹ' فیونا ملر' روحینی شرما، کٹرینہ ٹرنز' گورڈن رچی،' ڈگلس بائیڈ۔

اب تک کی گئی پیش رفت کی خبریں۔۔۔۔

’’ہیپی ٹوٹرانسلیٹ‘‘لوگو

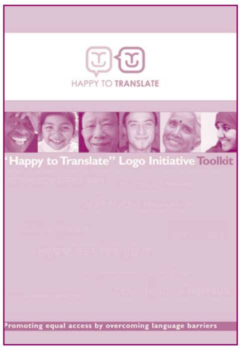
HAPPY TO TRANSLATE

سٹیرنگ گروپ (جوفنڈ فراہم کرنے والوں اور تجربہ کرنے والے اداروں پر مشتمل ہے) کی نگرانی میں ’’ہیپی ٹوٹرانسلیٹ‘‘لوگو کے سلسلے میں اچھی پیش رفت ہورہی ہے۔

ایک سرکاری ٹول کٹ (معلوماتی مواد پر مشتمل پیک) تیارکرلی گئی ہےاور تجربہ کرنے والے ادارے جب نئے سال میں لوگوکا استعمال شروع کریں گےتو انہیں یہ دستیاب ہوگی۔

یہ ٹول کٹ تجربہ کرنے والے اداروں کوایسی معلومات اور رہنمائی فراہم کرےگی کہ وہ ایسےلوگوں کومعلومات اور خدمات تک برابر رسائی حاصل کرنے میں مدد فراہم کرسکیں جنہیں زبان کی وجہ سے رکاوٹ پیش آنے کا خدشہ ہو۔

لوگوڈیویلپمنٹ آفیسر، ٹامیکو میکی کمیونٹیز کا دورہ کریں گی اور انہیں یہ بتائیں گی کہ وہ ایسے اداروں سے کیا توقع کرسکتے ہیں جہاں یہ لوگوہوگا۔ تجربہ کرنے والوں میں مندرجہ ذیل ادارے شامل ہیں۔ **بیلڈ ہاوسنگ ایسوسی ایشن، ایڈنبرہ سٹی کونسل، ہینوور (سکاٹ لینڈ) ہاؤسنگ ایسوسی ایشن، لودین اینڈ بارڈرز پولیس، مورے کونسل، این ایچ ایس لودین اور ٹرسٹ ہاؤسنگ ایسوسی ایشن۔**



14 مختلف کمیونٹی زبانوں میں اس اقدام کے بارے میں معلومات ویب سائٹ www.happytotranslate.com سے یالوگوڈیویلپمنٹ آفیسر، ٹامیکومیکی سےٹیلفون نمبر 0131 444 4951 پر یا tmackie@trustha.org.uk پر حاصل کی جاسکتی ہیں۔

پینشن بینیفٹ آوٹ ریچ پراجیکٹ (جولوگ پینشن کے لیےکم درخواست دیتے ہیں ایسےلوگوں کوبینیفٹس کے حصول میں مدد فراہم کرنے کا منصوبہ)

جب سے مئی 2005ء سے اس منصوبے کا آغاز ہوا ہے یہ منصوبہ سینٹرل سکاٹ لینڈ کے اقلیتی نسلی عمر رسیدہ لوگوں کو بہتر سے بہتر فوائد فراہم کرنے اور سیاہ فام اور اقلیتی نسل کے عمر رسیدہ افراد کی طرف سے بینیفٹس کے حصول کو بہتر بنانے اور اس میں اضافہ کرنے میں نہایت کامیاب رہا ہے۔

آج تک 60 سال سے زائد عمر کے 200 عمر رسیدہ لوگوں کا جائزہ لیا گیا ہےاور تقریباً ستر لوگوں کو ملنے والی امدادی رقوم میں اضافہ ہوا ہے۔ مجموعی طور پر عمر رسیدہ لوگوں کیلئے 170,000 پونڈ کے اضافی فوائد حاصل کئے گئے ہیں۔

اگر آپ یا کوئی ایسا شخص جسے آپ جانتے ہوں اس منصوبے سے فائدہ اٹھا سکتا ہو تو برائے مہربانی پنشن بینی فٹ آوٹ ریچ ورکر عائشہ ندیم سے فون نمبر 0131 444 4952 پر یا anadeem@trustha.org.uk پر رابطہ فرمائیں۔ مشاورت مفت ہوگی اور یہ آپ کی اپنی زبان میں فراہم کی جائے گی۔

www.EqualityScotland.com

EDINBURGH

Trust HA
12 New Mart Road
Edinburgh EH14 1RL
Tel 0131 444 1200
www.trustha.org.uk

Hanover (Scotland) HA
95 McDonald Road
Edinburgh EH7 4NS
Tel 0131 557 0598
www.hsha.org.uk

Bield HA
79 Hopetoun Street
Edinburgh EH7 4QF
Tel 0131 273 4000
www.bield.co.uk

GLASGOW

Trust HA
25 Park Circus
Glasgow G3 6AP
Tel 0141 341 3200
www.trustha.org.uk

Hanover (Scotland) HA
5 Newton Place
Glasgow G3 7PR
Tel 0141 353 1353
www.hsha.org.uk

Bield HA
12 Somerset Place
Glasgow G3 7JT
Tel 0141 270 7200
www.bield.co.uk

منتظر ہیں۔۔۔

ملازمتوں کے مواقع کا میلہ 2006ء

سیاہ فام اور اقلیتی نسلی (بی ایم ای) کمیونیٹیز کے لوگوں کے لیے تیسرا سالانہ ملازمتوں کے مواقع کا میلہ بروز اتوار 4 جون 2006ء کو کیئرڈ ہال ڈنڈی میں منعقد ہوگا۔

اس موقع کے بارے میں مزید معلومات آنے والے مہینوں میں دستیاب ہوگی۔ (تاریخ کے قریب آنے پر تازہ ترین صورت حال جاننے کے لیے www.EqualityScotland.com ملاحظہ فرمائی جائے۔

اس دوران برائے مہربانی روحینی شرما سے رابطہ فرمائیں (تفصیلات کے لیے صفحہ کا نچلا حصہ ملاحظہ فرمایا جائے) اگر۔۔۔

☆ آپ ہاؤسنگ یا سرکاری شعبہ کے آجر ہیں اور آپ اس میں بطور نمائش کار شرکت کرنا چاہتے ہیں۔

☆ آپ کسی ایسے ادارے کا حصہ ہیں جو ملازمت میں مساوی مواقع کے فروغ کے لیے کام کر رہا ہے۔

☆ آپ ملازمت کے متلاشی ہیں اور آپ چاہیں گے کہ آپ کو مذکورہ تقریب کے بارے میں آگاہ رکھا جائے۔

شاپ (SHOP) ہاؤسنگ کی درخواست:

شراکت داری میں کام کرتے ہوئے تینوں ایسوسی ایشنوں نے ایک مشترکہ ہاؤسنگ کی درخواست کا فارم شاپ (سکاٹش ہاؤسنگ اولڈر پیپل) تیار کیا ہے۔ اس فارم کو جلد www.EqualityScotland.com پر انگریزی اور متعدد مختلف کمیونیٹی زبانوں میں مہیا کر دیا جائے گا۔

ہاؤسنگ اور بینیفٹس (مالیاتی فوائد) کے متعلق مشاورت:

کیا آپ کی عمر 60 سال سے زائد ہے اور کیا آپ عمر رسیدہ لوگوں کے لیے ہاؤسنگ سے متعلق کوئی مشورہ لینا پسند فرمائیں گے یا آپ چاہیں گے کہ آپ کے فوائد کا تعین کیا جائے؟ جو مشورہ آپ کو دیا جائے گا وہ خفیہ رکھا جائے گا۔ یہ آپ کی اپنی زبان میں دیا جائے گا اور اس جگہ پر دیا جائے گا جس سے آپ کو سہولت رہے۔

وقت لینے کے لیے برائے مہربانی روحینی شرما یا عائشہ ندیم سے فون نمبر 0131 444 1200 پر رابطہ فرمائیں یا rsharma@trustha.org.uk یا anadeem@trustha.org.uk پر ای میل کریں۔

یہ نیوز لیٹر ٹرسٹ ہینور (اسکاٹ لینڈ) اور بیلڈ ہاؤسنگ ایسوسی ایشنز کی طرف سے مشترکہ طور پر شائع کیا جاتا ہے۔ سابقہ شمارے www.EqualityScotland.com پر دیکھے جا سکتے ہیں۔ اگر آپ اپنی رائے یا تجاویز دینا چاہیں، یا اپنی کسی تقریب یا منصوبے کے بارے میں کوئی رپورٹ شائع کروانا چاہیں، تو برائے مہربانی اس پتہ پر رابطہ کریں

Rohini Sharma (Housing Equal Opportunities Manager)
12 New Mart Road, Edinburgh EH14 1RL
Tel: 0131 444 1200 Fax: 0131 444 4949
rsharma@trustha.org.uk